

Cómo aplicar SutureSafe®



Prepare la piel que rodea la herida.

SutureSafe se adhiere mejor sobre la piel limpia y sin vellos. Lave la piel con agua y jabón, y séquela. Limpie la piel con alcohol de frotar para que se adhiera mejor. Si es necesario, afeite la zona donde se aplicará el producto.

Despegue las bandas protectoras centrales inferiores.

Nota: Evite tocar la superficie expuesta.

Estírela suavemente hasta que RipStop™ quede plano.

Céntrelo sobre la herida y luego presione sobre la piel.

Centre el protector SutureSafe como se muestra en la ilustración y presione sobre la piel a ambos lados, al mismo tiempo.

Nota: Para aplicarlo en áreas de difícil acceso, pida ayuda a otra persona.

Advertencia: No tire de la piel, ya que esto puede dañarla o puede impedir que SutureSafe se adhiera a la piel.

Despegue las bandas protectoras externas y aplíquelas.

Frote suavemente el material sobre la piel para asegurarse de que SutureSafe quede bien adherido.

Repita los pasos 2 a 5 para cubrir una herida o cortadura.

Coloque SutureSafe a lo largo de toda una herida o cortadura, como se muestra en la ilustración. El máximo espacio permitido entre los protectores SutureSafe debe ser la mitad del ancho del producto como se ve en la ilustración.

Uso de SutureSafe®



Si es necesario, se pueden aplicar vendas sobre SutureSafe. SutureSafe puede usarse bajo la ducha. Deje que los protectores SutureSafe se sequen al aire antes de cubrirlos con ropa o vendas.

Cuándo cambiarlo

Cambie los protectores SutureSafe cuando lo considere necesario. Cada protector SutureSafe puede durar hasta siete días.

Cómo quitarlo

Despegue los extremos en dirección a la herida para no sentir dolor al quitar el protector.

Nota: Es posible que quede un poco de pegamento sobre la piel si SutureSafe se retira cuando está húmedo. Para quitar dicho pegamento, déjelo secar y luego frótelo hasta quitarlo.

Cuándo dejar de usarlo

Se recomienda el uso de SutureSafe sobre suturas, grapas o pegamento por un periodo de dos semanas. Si utiliza los protectores SutureSafe para cerrar una cortadura pequeña, siga haciéndolo hasta que la cortadura se cierre.

For product enquiries call **Southmed Inc.:**

1-800-463-7146

To learn more about SutureSafe®, visit:

www.southmed.com

DYNAMIC TISSUE SYSTEMS™

Another Southmed  Solution

Rx Only



STERILE R



Available sizes	REF
SutureSafe®, 1/2 in x 4 1/4 (13 mm x 114 mm), 3 pouches of 10	DWS12
SutureSafe®, 3/4 in x 8 1/4 (19 mm x 216 mm), 3 pouches of 10	DWS14

 Southmed

50 Alliance Blvd.
Barrie, ON
Canada L4M 5K3
www.southmed.com
1-800-463-7146

SutureSafe®



Instructions for Use Directives d'utilisation Instrucciones de Uso Instruções de Uso

How does SutureSafe® work ?

SutureSafe is designed to reduce tension and pain, prevent re-opening of sutured wounds, and to close small cuts. It has a silicone elastic center that gently pulls wound edges together to support the wound. The transparent RipStop™ prevents the wound from pulling apart (especially during sudden movements such as coughing and sneezing). At all other times, the elastic center reduces tension on the wound by creating an area of relaxed skin adjacent to the incision line, reducing incisional pain and encouraging mobility.

Warnings

If an allergic reaction occurs, discontinue use. SutureSafe is for use on healthy, sutured wounds of any length, or small cuts. If the wound/cut is infected, see a doctor before use.

Comment fonctionne SutureSafe® ?



SutureSafe est conçu pour soulager la douleur, empêcher la réouverture de plaies suturées et fermer les petites coupures. Il possède un centre élastique silicone qui tire doucement les rebords de la plaie ensemble pour la soutenir. Le RipStop™ transparent empêche la plaie de se séparer (particulièrement pendant des mouvements soudains comme une toux ou un éternuement). Le reste du temps, le centre élastique transfère la tension de la plaie aux bandes adhésives pour maintenir une tension confortable, soulager la douleur et augmenter la mobilité.

Avertissements

Si une réaction allergique se produit, cessez d'utiliser. SutureSafe s'applique sur les plaies suturées saines de toutes longueurs ou sur les petites coupures. Si la plaie ou la coupure est infectée, consultez un médecin avant d'utiliser.

Cómo funciona SutureSafe® ?

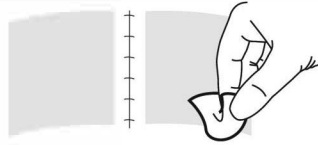


SutureSafe está diseñado para aliviar el dolor, evitar que se abran los puntos de sutura y cerrar cortaduras pequeñas. Presenta un centro elástico de silicona que une suavemente los bordes de una herida para mantenerla cerrada. El sistema transparente RipStop™ evita que la herida se abra (en especial, cuando se producen movimientos bruscos, como al toser y estornudar). En cualquier otro momento, el centro elástico transfiere la tensión de la herida a las bandas adhesivas, lo que permite mantener una tensión adecuada, aliviar el dolor y aumentar la movilidad.

Advertencias

Si se produce una reacción alérgica, deje de usar el producto. SutureSafe está indicado para suturas sanas de cualquier longitud o para pequeñas cortaduras. Si la herida o la cortadura está infectada, consulte a su médico antes de utilizarlo.

1



How to apply SutureSafe®

Prepare skin around the wound.

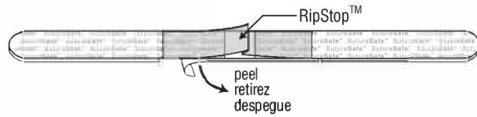
SutureSafe sticks best to clean, hairless skin. Wash skin with soap and water. Ensure skin is dry. Wipe skin with rubbing alcohol to improve adhesion. If necessary, remove body hair by shaving.

Comment appliquer SutureSafe®

Préparez la peau autour de la plaie.

SutureSafe adhère mieux à de la peau propre sans poils. Lavez la peau avec de l'eau et du savon et séchez. Essuyez la peau avec de l'alcool à friction pour améliorer l'adhérence. Si nécessaire, éliminez les poils en les rasant.

2



Peel off bottom center liner.

Note: Avoid touching the exposed surface.

Retirez la doublure centrale inférieure.

Remarque: évitez de toucher à la surface exposée.

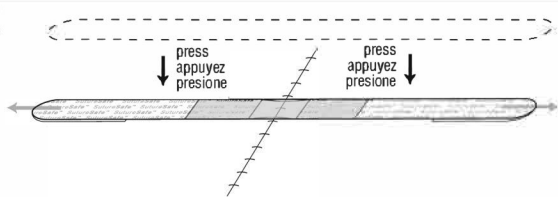
3



Gently stretch until RipStop™ becomes just flat.

Étirez doucement jusqu'à ce que le RipStop™ devienne plat.

4



Center over wound, then press on skin.

Center SutureSafe as shown and press to skin on both sides at the same time.

Note: For difficult to reach areas, ask for help in applying.

Warning: Do not pull the skin as this can cause skin damage or failure of SutureSafe to stick to skin.

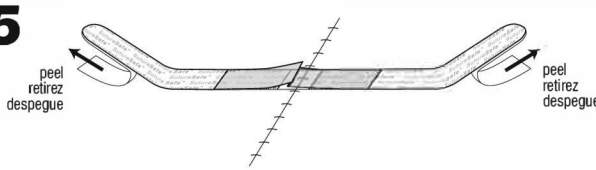
Centrez sur la plaie, puis appuyez sur la peau.

Centrez SutureSafe comme il est indiqué et appliquez sur la peau des deux côtés en même temps.

Remarque: pour les zones difficiles à atteindre, demandez de l'aide pour l'application.

Avertissement: Ne tirez pas sur la peau puisque cela peut l'endommager ou empêcher l'adhérence de SutureSafe à la peau.

5



Peel off outer liners and apply.

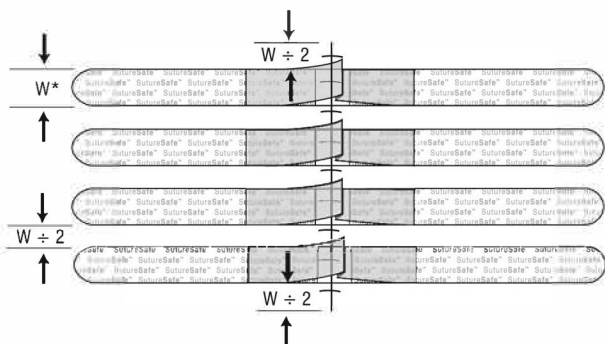
Rub fabric down gently to ensure SutureSafe sticks well to skin.

Retirez les doublures extérieures et appliquez.

Frottez le tissu doucement pour vous assurer que SutureSafe adhère bien à la peau.

6

Sutured wound / Plaie suturée / Herida suturada



Repeat steps 2 - 5 to cover wound or cut.

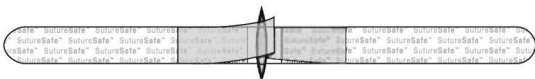
Place SutureSafe along entire length of the wound or cut, as shown. Maximum spacing between strips should be half the width of the product, as shown.

Répétez les étapes 2 à 5 pour recouvrir la plaie ou la coupure.

Placez le SutureSafe le long de la longueur complète de la plaie ou coupure, comme il est indiqué. L'espace maximal entre chaque SutureSafe doit être d'une demi largeur, comme indiqué.

*W = width / largeur / anchura

Small cut / Petite coupure / Cortadura pequeña



Using SutureSafe®

If necessary, dressings can be applied on top of SutureSafe. SutureSafe is shower friendly. Let SutureSafe air dry prior to covering with clothing or dressings.

When to replace

Apply fresh SutureSafe as needed. Each SutureSafe can last up to seven days.

How to remove

Peel ends back toward the wound for painless removal.

Note: A sticky residue may be left on skin if SutureSafe is removed wet. To remove residue from skin, let dry, then rub off.

When to Stop

SutureSafe is recommended for use over sutures/staples/glue for a minimum of two weeks. If you are using SutureSafe to close a small cut, apply until cut heals.

Utilisation de SutureSafe®

Si nécessaire, des pansements peuvent être appliqués par-dessus SutureSafe. SutureSafe est sans danger pour la douche. Laissez SutureSafe sécher à l'air avant de le couvrir de vêtements ou de pansements.

Quand le remplacer

Appliquez un nouveau SutureSafe au besoin. Chaque SutureSafe peut durer jusqu'à sept jours.

Comment le retirer

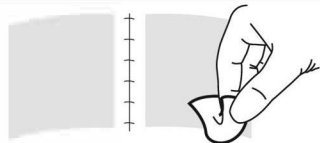
Découlez les extrémités vers la plaie pour un retrait sans douleur.

Remarque: un résidu d'adhésif peut rester sur la peau si SutureSafe est retiré lorsqu'il est mouillé. Pour éliminer ce résidu, laissez sécher, puis frotter pour enlever.

Quand arrêter

SutureSafe est recommandé sur les points de suture, les agrafes et la colle pendant un minimum de deux semaines. Si vous utilisez SutureSafe pour fermer une petite coupure, appliquez jusqu'à ce que la coupure soit guérie.

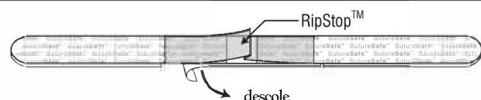
1



Prepare a pele que rodeia a ferida.

SutureSafe adere melhor sobre a pele limpa e sem cabelo. Lave a pele com água e sabão e seque. Limpe a pele com álcool e esfregue para que se adira melhor. Se necessário, barbeie a zona onde se aplicará o produto.

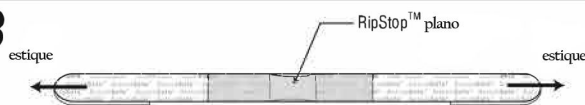
2



Descole as bandas protetoras centrais inferiores.

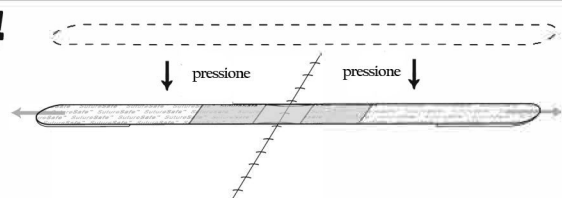
Nota: evite tocar a superfície exposta.

3



Estire suavemente até que RipStop™ fique plano.

4



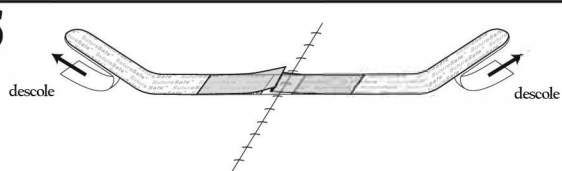
Centre sobre a ferida e logo pressione a pele.

Centre o protetor SutureSafe como se mostra na ilustração e pressione sobre a pele em ambos os lados ao mesmo tempo.

Nota: Para aplicar em áreas de difícil acesso, peça ajuda a outra pessoa.

Advertência: Não tire da pele, já que isto poderia danificar ou possa impedir que SutureSafe se adira a pele.

5

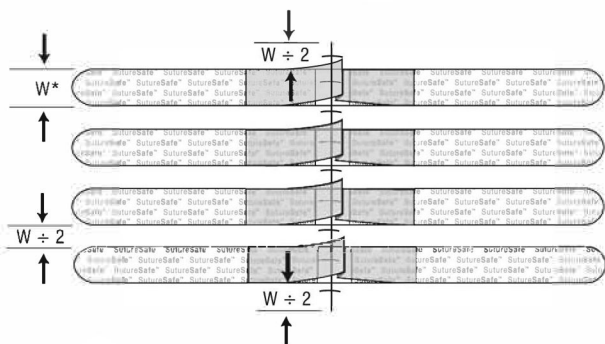


Descole as bandas protetoras externas e aplique-as.

Esfregue suavemente o material sobre a pele para assegurar-se de que SutureSafe fique bem aderido.

6

Ferida suturada

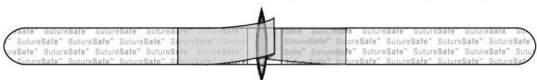


Repita os passos 2 a 5 para cobrir a ferida ou corte.

Coloque SutureSafe ao longo da ferida ou corte, como se mostra na ilustração. O máximo espaço permitido entre os protetores SutureSafe deve ser a metade da largura do produto como se vê na ilustração.

*W = largura

Pequeno corte



Como funciona SutureSafe®



SutureSafe está desenhado para aliviar a dor, evitar que se abram os pontos de sutura e fechar pequenos cortes. Apresenta um centro elástico de silicone que une suavemente os bordos da ferida para mante-la fechada. O sistema transparente RipStop™ evita que a ferida se abra (em especial, quando se produzem movimentos bruscos, como tossir ou espirrar). Em qualquer outro momento, o centro elástico transfere a tensão da ferida as bandas adesivas, o que permite uma tensão adequada, aliviar a dor e aumentar a mobilidade.

Advertências

Caso se produza uma reação alérgica, deixe de usar o produto. SutureSafe está indicado para suturas saudáveis de qualquer comprimento ou pequenos cortes pequenos. Se a ferida ou corte estiver infectada, consulte o médico antes de usar.

Uso de SutureSafe®



Se necessário, pode aplicar bandagens sobre SutureSafe. SutureSafe pode ser usado debaixo de ducha. Deixe que os protetores SutureSafe sequem ao ar antes de cobri-los com roupa ou bandagens.

Quando trocar

Troque os protetores SutureSafe quando considere necessário. Cada protetor pode durar até sete dias.

Como remover

Descole a partir da ponta em direção à ferida para remoção sem dor. **Nota:** Um resíduo pegajoso pode ficar na pele se o SutureSafe for removido úmido. Para remover o resíduo da pele, deixe secar, então esfregue.

Quando deixar de usar

Se recomenda o uso de SutureSafe sobre suturas, grampos ou cola por um período de duas semanas. Se utiliza os protetores SutureSafe para fechar pequenos cortes, siga usando até que o corte de feche.